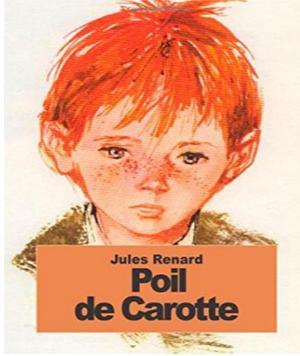


《法语阅读》第一册第一课补充阅读



Les poules

L'histoire se passe en France, à la fin du XIV^e siècle. Poil de Carotte est le surnom du dernier-né du couple Lepic qui vit à la campagne. C'est le type de l'enfant souffre-douleur qui finit par se révolter et qui réclame la justice pour son compte. L'oeuvre du même nom, parue en 1894, est portée à la scène en 1900 par Jules Renard lui-même. Plus tard on l'a adaptée au cinéma.

- Je parie, dit madame Lepic, qu'Honorine a encore oublié de fermer les poules.
C'est vrai, on peut voir par la fenêtre, au fond de la grande cour, la porte ouverte de la cabane aux poules.
- Félix, si tu allais les fermer? Dit madame Lepic à l'aîné de ses trois enfants.
-- Je ne suis pas ici pour m'occuper des poules, dit Félix.
-- Et toi, Ernestine?
-- Oh! Moi, maman, j'aurais trop peur!
Grand frère Félix et soeur Ernestine lisent et lèvent à peine la tête pour répondre.
-- Dieu, que je suis bête! Dit madame Lepic. Poil de Carotte, va fermer les poules!
Elle donne ce petit nom d'amour à son dernier-né, parce qu'il a les cheveux roux et la peau tachée. Poil de Carotte, qui joue sous la table, se dresse et dit avec timitié:
-- Mais, maman, j'ai peur aussi, moi.
-- Comment? Répond madame Lepic, un grand gars comme toi! Dépêche-toi, s'il te plaît!
-- On le connaît, il est hardi comme le bouc, dit sa soeur Ernestine.
-- Il ne craint rien ni personne, dit Félix, son grand frère.
Ces compliments enorgueillissent Poil de Carotte, et il lutte déjà contre sa couardise. Pour l'encourager définitivement, sa mère lui promet une gifle.
-- Au moins, éclairez-moi, dit-il.
Madame Lepic hausse les épaules. Félix sourit avec mépris. Ernestine prend une bougie et accompagne son petit frère jusqu'au bout du corridor.
-- Je t'attendrai là, dit-elle.
Mais elle s'enfuit tout de suite, parce qu'un fort coup de vent fait vaciller la lumière et l'éteint.
Poil de Carotte se met à trembler dans les ténèbres. Elles sont si épaisses qu'il se croit aveugle. Tâtonnant, il saisit le crochet de la porte, la ferme vite et se sauve. Quand il rentre dans la chaleur et la lumière, il sourit, se tient droit, attend les félicitations, et cherche sur le visage de ses parents la trace des inquiétudes qu'ils ont eues.
Mais Félix et Ernestine continuent tranquillement leur lecture, et madame Lepic lui dit:
-- Poil de Carotte, tu iras les fermer tous les soirs.

D'après Jules Renard, *Poil de Carotte*, 1894.

SOURCE: 王文融 阎雪梅 编著, 《法语阅读教程 1》, 上海外语教育出版社